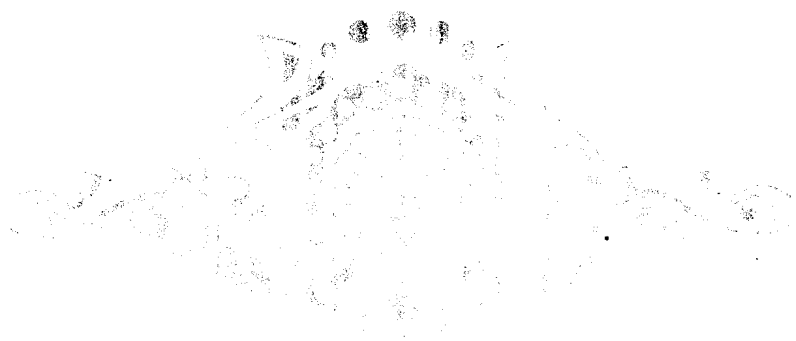


༡༡། བུ་ཐང་ཐང་ལྷན་པ་ལི་སྒྲོན་མེ་ལི་རྒྱལ་ཐང་།



༡༡། །གྲང་ཐང་བསྟན་པའི་སྒྲོན་མེའི་རྣམ་ཐང་།

དབུ་མ་མང་པོའི་ཏཱ་མཛེད།



ཀན་སྒུ་མི་ཐུག་དཔེ་སྒྲན་ཁང་།

封面题字：毛兰木 嘉措

封面设计：白 峰

封底字：才让卡

责任编辑：周 华

B949.3
1072

甘肃少数民族古籍

贡唐丹白卓美传

(藏 文)

阿芒·班智达著

甘肃民族出版社出版

(兰州第一新村51号)

甘肃省新华书店发行 青海民族印刷厂印刷

开本：850×1168毫米 1/32 印张：13.25

1987年6月第一版 1987年6月第一次印刷

印数：1—5,000

书号：M11126·21 定价：(精)4.00元

ལྷོན་ལམ་རྒྱ་མཆོས་དཔེ་ཆའི་མཆན་བྱང་གིས།
 པེ་ཕྱིན་གྱིས་མཇུག་ཤོག་གི་རི་མོ་གིས།
 ཆེ་རིང་མཁར་གྱིས་རྒྱ་བ་ཤོག་གི་རྟོར་ཡིག་གིས།
 འབྲུག་པས་དཔེ་མཛིན་གི་འགན་ཁུར།

ཀན་སྐུ་གྲངས་ཁྱད་མི་རིགས་ཀྱི་གནའ་དཔེ།
 བྱང་ཐང་བཙུན་པ་འི་ལྷོན་མེད་རྒྱལ་ཐང།
 དབལ་མང་པ་ཆེ་ཉ་ས་མཛད།
 ཀན་སྐུ་མི་རིགས་དཔེ་ལྷན་ཁང་གིས་བཙུན།
 ཀན་སྐུ་ཁྱེད་ཆེན་ཞིན་ཏུ་དཔེ་ཁང་གིས་བཟུམས།
 མཆོ་ལྷན་མི་རིགས་པར་ཁང་གིས་དཔར།

1987ལོའི་ཟླ 6 པར་ཐོག་མར་བརྩམ། 1987ལོའི་ཟླ 6 པར་དཔར་ཐངས་དང་ཐོར་བཏབ།

དཔར་གྲངས། 1—5,000

དཔེ་ཆ་གྲས་ M1126•21 དེབ་རེར་སྒྲིམ་ 4.00



༄༅། ལང་མེ་བླ་མ་འཇམ་པའི་དབྱངས།

དཔར་ཏུ་སྐྱུན་པའི་སྒྲིབ་གཞི།

དེ་ཡང་རང་རྒྱལ་གྲངས་ཉུང་མི་རིགས་ཀྱི་རིག་གནས་ནི། མེས་རྒྱལ་གྱི་
 རིག་གནས་བར་མཛོད་ནང་གི་བྱུང་ཆ་གལ་ཆེ་བ་དང་ལེགས་ཆེ་གས་ཀྱི་འདྲ་
 རྒྱང་རབ་ཏུ་སྐྱོ་བ་ཞིག་ཏུ་རེས་པས། དེར་རབས་སྤྱི་ཡང་འབྱུར་བཞིན་
 འཛུགས་སྐྱུན་དང་དཔལ་ཡོན་གཉིས་སྒྲིབ་ནས་སྒྲར་འཕེལ་བར་ལེགས་སྐྱེས་.....
 འབུལ་བྱུང་བའི་དག་མཚན་ལྡན་པ་བཞིན། བོད་ཀྱི་རིག་གནས་ཀྱང་ཚུལ་
 དེ་ཉམས་ལགས་པས་ན། ཚན་རིག་དང་། རིག་གནས། མི་རིགས།
 ཆོས་ལུགས། སྐུས་ལ་སོགས་པའི་ཞིབ་འཇུག་གི་ལས་ཆེ་ཆེར་འཕེལ་སྐྱེས་
 ལ། དཔུང་གཞིའི་ཡིག་རིགས་མཁོ་འདོན་ཏུ་སྐྱེས་ཏེ། འདིར་ཏུས་རབས་
 བཅོ་བརྒྱད་པའི་དཀྱིལ་ཅན་ན་ལུ་མདོ་སྐྱོད་ཏུ་སྐྱེ་འབྱུངས་པའི་གྲགས་པ་.....
 འོན་ལྟར་གྱི་མཁས་པ་ཆེན་པོ་ཆེ་གྲང་མང་དགོན་མཆོག་བརྟན་པའི་སྐོན་མེའི་
 རྣམ་པར་ཐར་བ་དཔལ་མང་པ་སྤྱི་ཏ་དགོན་མཆོག་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་མཛད་པའི་
 «དད་པའི་པར་བཞུད་པའི་ཉིན་ལྟེད» ཅས་བྱ་བའི་དཔེ་འདི་པར་བསྐྱུན་བྱ་
 རྒྱུར་བདམས་ཤིང་། རྣམ་ཐར་འདིར་ཆེ་དེ་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེ་ཆེ་གང་གི་མཛད་པ་
 ལས་སྐྱུན་མོང་བའི་རིགས་རྣམས་གཙོ་བོར་བྱས་ནས་ལེགས་པར་བཀོད་ཡོད་
 པ་ལགས། ད་ལན་ལྷགས་པར་ཏུ་འདེབས་སྐབས་ཀན་སྐུ་མི་རིགས་དཔེ་
 སྐྱུན་ཁང་གིས་རྒྱུ་རྒྱུ་དང་རྣམས་རམ་ཆེན་པོ་ཐོབ་པ་དང་། སྐོན་ལམ་
 རྒྱ་མཚོ་ལགས་ལ་ཡིག་ཞོར་ཏུ་དག་གི་སྐྱེ་ཆེ་གས་ཞུས་པས་ཁོང་གིས་ཀྱང་རེས་...

པར་འཆོས་དཔེས་ཡིགས་པའི་པར་ལྟོས་ཡིག་ཅི་མོན་ཏུ་གནང་བ་.....
པའི་པར་ལྟོས་ཡིག་ཅི་མོན་ཏུ་གནང་བ་.....

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

ཙམ་པ་པོ་མཚམས་སྒྲུབ་ཆེས་བཟུལ།

རྣམ་ཐར་འདི་ཙམ་པ་པོ་ནི། སྒྲ་ཡང་བཟ་ཤིས་འབྲིལ་གྱི་གདན་
 རབས་ཉེར་བཞི་བ་དཔལ་མང་པ་རྩེ་ཏེ་ཡིན་ལ། ཁོང་ནི་རབ་བྱུང་བཅུ་
 གསུམ་པའི་ཤིང་སྤེལ་(1764) ལོར་བསང་གཞུང་ཆར་ཆའི་རྒྱུད་ཏུ་སྐྱེ་
 འཁྲུངས། དགུང་ལྷ་རྒྱལ་པ་ལ། རྒྱལ་མཚོག་འཇིགས་མེད་དབང་པོས་
 དཔལ་མང་སྐུ་འཁྲུང་དང་པོ་རྩེ་སྒྲོ་བཟང་དོན་གྲུབ་པའི་ཡང་སྐུལ་ཏུ་དོས་
 འཇིག་མཛད་ཅིང་རབ་ཏུ་བྱུང་། མཚན་དགོན་མཚོག་རྒྱལ་མཚན་ཞེས་
 བཟུལ། རྒྱ་རམས་པ་རྩལ་ཁྲིམས་མེད་གེ་སོགས་དགེ་ཚན་ཏུ་བཞུག་ཏེ།
 མདོ་རྒྱལས་བཀའ་པོར་ཆེན་པོ་ལྟ་དང་། རྣགས་རྒྱལས་རྒྱུད་ལྟེ་བཞི། ལུན་
 མོང་བའི་རིག་གནས་དང་བཅས་ལ་སྦྱངས་པ་དཔྱིས་ཐུན་དང་། རྒྱ་བོད་
 གྱི་གཞུང་ཆེན་ཏུ་མར་དཔེ་གཟིགས་དོགས་གཙོད་མཛད་ཅིང་དཀོངས་དོན་
 བྱང་རྩལ་པར་གནང་བས་གཞན་ཁྲིང་མི་འཛོག་པའི་མཁས་པ་ཆེན་པོའི་གོ་
 འཕང་བཞེས། རྒྱལ་མ་གང་འགྲིག་ཏུ་བཞུན་པ་ལས་ཅུང་ཏུ་མ་མཛད།
 དགུང་ན་གཞན་པའི་རྒྱལ་སྐུ་ཆས་ཤིན་ཏུ་བཞུན་ཡང་དཀའ་སྦྱད་བཟོད་པའི་
 གོ་ཆ་བཟན་པོར་བཞོས་ཏེ། རྒྱལ་མ་གོན་རྒྱ་རྩེ་འཆང་རྒྱ་དགོན་མཚོག་
 འཇིགས་མེད་དབང་པོ། གུང་ཐང་འཇམ་པའི་དབྱངས་དགོན་མཚོག་
 བཟན་པའི་སྒྲོན་མེ་རྣམ་གཉིས་ཙམ་པའི་སྒྲ་མར་བཟུང་ལྟེ། ལུ་བཀའ་སྒྲོ་
 བཟང་ཆོས་གྱི་ཉི་མ། རྩེ་པོ་ཁྲི་ཆེན་སྒྲོ་བཟང་བཟ་ཤིས། བཟུང་རྒྱལ་
 ཡོངས་འཇིག་རྣམ་གཉིས་སོགས་མདོ་དབྱུག་གཙང་གསུམ་ཏུ་ཆོས་འབྲེལ་མན་

ཚུན་ཁྱེད་པ་བཅས་མཁས་བླུ་བ་གཉིས་འཛོམས་ཀྱི་དགོ་བའི་བཤེས་གཉེན་བརྩ་
 སྒྲག་གསུམ་ལྟག་བཞེན་ཏེ། དབང་ལྷང་མན་ངག་གི་བྱིད་ཕྱག་ལེན་
 སྒྲག་ཆོས་རྒྱན་དགོན་པ་མཐའ་དག་ཆེད་གཉེར་གྱིས་དཀའ་སྤྱད་དང་ཁྲང་
 གིས་གསན་བཞེས་ཀྱིས་ཟབ་རྒྱས་གདམས་པ་བྱེ་བའི་གཉེར་མཛད་ཏུ་བྱུར།
 གདན་ས་མཆོག་གི་གཙོས་དགོན་རྒྱལ་ཤེ་གྲངས་མེད་པར། བཀའ་འབྱུར་
 དང་། གསུང་འབྲུམ་མང་པོ་སྒྲག་གི་ལྷང་། དབང་དང་བྱིད། མན་
 ངག་ཕྱག་ལེན་དང་བཅས་ཆོས་དང་ཟང་ཟིང་གི་བཀའ་དྲིན་ཆེན་པོས་སྒྲོད་.....
 གཙང་གི་ས་རྒྱ་ནས་སྤྱད་པོད་ཀྱི་མཐའི་བར་ཏུ་ཞབས་ཀྱིས་བཅགས་ཆད་ལ་.....
 ལྷུ་པར་མཛད། དེ་ལྟར་མཁས་བརྩན་བཟང་གསུམ་གྱི་སྒྲོན་ནས་བརྩན་
 འཕྲོའི་ཕན་བདེ་ཆེ་མེད་པར་སྤེལ་བར་མཛད་པས་ཀུན་གྱིས་དབལ་མང་པོ་རྒྱུ་
 ཏེ་ཆེན་པོ་རྒྱེ་དགོན་མཆོག་རྒྱལ་མཆོན་ཞེས་དད་ཀྱས་ཅེ་གཅིག་པས་སྤྱི་པའི་.....
 ཅོད་པན་ཏུ་བཀུར་བའི་མཛད་ལ། དེ་ཞིག་སྤྱད་དོས་ཀྱི་གཏུལ་བྱ་རྒྱུ་ལས་ལ་
 ཉེ་བ་ན། སྤེལ་ནས་ན་བཟའ་ཉེར་སྤྱད་འགང་ཆེད་རིགས་གང་ཡོད་སྤྱོད་
 ཐག་གི་རྩལ་ཏུ་འབྱེད་བཏང་ཉེ། དཀྱང་ཨོ་དཀྱ་བརྩ་བ་རབ་བྱུང་བརྩ་བཞི་
 པའི་རྩ་ཁྲང་ (1853) ལོའི་རྟོར་ཆེན་ཏུ་པའི་ཡར་ཆེས་ལ་གསུགས་སྤྱོད་.....
 རགས་པའི་བཀོད་པ་བརྩ་བར་མཛད་དོ། ། གསུང་འབྲུམ་པོར་བརྩར་ཉེ་བ་
 བཞུགས་ཤིང་། མཆོམས་སྒྱུར་ཆེན་པོ་ལྟུང་འདི་ལས་ཅུང་ཟད་རྒྱས་ཅན་གྱི་
 ལྷུ། རྒྱེ་བྲག་དགོན་པ་དགོན་མཆོག་བརྩན་པ་རབ་རྒྱས་པས་མཛད་པའི་
 «ནམ་ཐར་ཐར་འདོད་འཇུག་རིགས་» ལས་ལྷང་ཏུ་ཞིག་སྤན་གྱིས་བཏུག་ཏེ།
 1986ལོར་ཀན་སུའུ་མི་རིགས་དཔེ་སྐྱུན་ཁང་གིས་ལྷགས་པར་ཏུ་བཏབ་པའི་
 «ཁྲི་བྲང་བཟ་གིས་འབྱེལ་གྱི་གདན་རབས་ལྷའི་རྩ་ཆེན་»ལྟ་བུའི་དཔུར་བཀོད་

ཐིན་ལྟར་ལ། འདིར་ཆེས་བརྟན་བཞིན་པར་ནོར་སྒྲིབ་གར་མཆིས་མཁྱེན་
ཐིན་ནམས་བཟོན་པར་གསོལ།

ཞེས་སྒྲིམ་ ༡༧༥༦ པའི་རྒྱ་བརྟན་པའི་ཆོས་གཅིག་ལ།

ཐིན་ལམ་གྱི་མཆོས་ལྷ་བ་ལགས་སོ།

དཀར་ཆག

མཚན་བརྗོད་དང་ཚུལ་པར་དཔ་བཅའ་བ། (5)

མཁ་དང་པོ། སྤྱ་བཏུམས་པ་དང་དོ་མཚར་གྱི་སྤྱང་བ་ཐོག་མར་
དོམས་པའི་ཚུལ། (10)

མཁ་གཉིས་པ། གདན་ས་ཆེན་པོར་ཡབ་སྐུ་ཞལ་མཇལ་ཞིང་དགེ་
ཚུལ་གྱི་སྤྱུང་བ་བཞེས་པའི་ཚུལ། (19)

མཁ་གསུམ་པ། སྤྱ་ན་པ་ཡང་ཡ་མཚན་སྤྱང་བ་རྒྱས་པའི་ཚུལ། (24)

མཁ་བཞི་པ། བཀ་ཤིས་འབྱེལ་དུ་པར་ཚད་གཙོ་པོར་གྱུར་པའི་
བསྐྱེད་སྤྱངས་མཛད་ཚུལ། (29)

མཁ་ལྔ་པ། དབུས་གཙང་ཆོས་ཀྱི་ཞིང་དུ་མདོ་སྐྱེས་ཀྱི་གསལ་སྤྱང་
གྱུ་ཉེ་མཁས་པའི་གཙུག་རྒྱན་དུ་གྱུར་པའི་ཚུལ། (41)

མཁ་དྲུག་པ། བཀ་ཤིས་འབྱེལ་དུ་ཡབ་མེ་མཚོག་གི་ཞབས་པད་བཞེན་
བཞིན་སྐྱེད་པ་སྤྱིང་པོར་མཛད་པའི་ཚུལ། (63)

མཁ་བདུན་པ། ཡབ་མེའི་གདན་ས་ཆོས་ཀྱིས་སྤྱང་བཞིན་པར་མཚོག་
སྤྱུལ་གྱི་མ་གཞིན་ལུ་སྤྱན་དྲངས་པའི་ཚུལ། (102)

མཁ་བརྒྱད་པ། མདོ་སྤྱང་སྤྱི་བྱང་གི་ཆོས་ལྷ་ཆེན་པོ་དག་དུ་བཀའ་
པོར་གཙོ་བོར་གྱུར་གྱི་འཆད་ཉན་སྤེལ་བའི་ཚུལ། ... (153)

མཁ་དགུ་པ། འཁོར་ལོ་གསུམ་གྱི་མཛད་བཟང་བྱུང་འབྲེལ་དུ་དོམས་
པའི་ཚུལ། (166)

སྐྱ་བཅུ་བ། བཤད་སྐྱབ་བྱུང་ཏུ་འབྲེལ་བའི་སྐྱབ་པ་སྟེང་པོར་

མཛད་པའི་ཚུལ། (204)

སྐྱ་བཅུ་གཅིག་པ། རྣམ་ཐར་གྱི་དོན་བསྟུ་བའི་སྟོར། (361)

སྐྱ་བཅུ་གཉིས་པ། གཟུགས་སྐྱའི་བཀོད་པ་ཚས་དབྱིངས་སུ་བསྟུ་

བའི་ཚུལ་བཞུན་པའི་སྟོར། (374)

སྐྱ་བཅུ་གསུམ་པ། མཚན་སྐྱལ་ཟླ་གཞོན་གསར་བ་ཤར་བའི་

གཏམ་གྱི་སྟོར། (388)

ཚུམ་པའི་མཁུག་བསྟུ་བ། (392)

བྱུང་བཀོད། རྗེ་འདི་ཉིད་ཀྱི་གསུང་འབུམ་དཀར་ཆག (398)

ཐུ་དོན་གཅིག་པལ་ཉོག་འཕྲེང་ཕན་ཞེས་བྱ་བའོ།

७॥ ज्ञानसुखी विमलसुखी सुमनसविमलसुखी ॥

ཕྱེད་ལ་གནས་ཀྱི་འདུས་པ་དེས་དབྱེས་བཞིན་དུ།

स्वायामगाद्याद्विद्यागानुधसिचयम्

स्वायामगाद्याद्विद्यागानुधसिचयम् ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

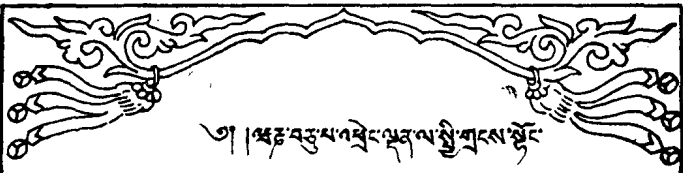
ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

स्वायामगाद्याद्विद्यागानुधसिचयम् ॥

स्वायामगाद्याद्विद्यागानुधसिचयम् ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥



༡། ལྷ་ཆ་བརྒྱུ་པ་ལ་ཐེང་ལྷན་ལ་སྤྱི་གྲངས་ཐོང་

དང་ཉེར་པ་ཞི་ཡོད་པ་ལས་འདིར་སུ་མ་བརྒྱ་ཞེ་ལ་པ་དག་པ་ལི་སྤྱང་པ་

ཞེས་ཉེར་པ་ལྷན་ལ་མཛེས་པ་རྒྱུ་མ་ཡོད། །

མཛེས་པ་ལྷན་ལ་མཛེས་པ་རྒྱུ་མ་ཡོད། །

མཛེས་པ་ལྷན་ལ་མཛེས་པ་རྒྱུ་མ་ཡོད། །

མཛེས་པ་ལྷན་ལ་མཛེས་པ་རྒྱུ་མ་ཡོད། །

མཛེས་པ་ལྷན་ལ་མཛེས་པ་རྒྱུ་མ་ཡོད། །

མཛེས་པ་ལྷན་ལ་མཛེས་པ་རྒྱུ་མ་ཡོད། །

མཛེས་པ་ལྷན་ལ་མཛེས་པ་རྒྱུ་མ་ཡོད། །

མཛེས་པ་ལྷན་ལ་མཛེས་པ་རྒྱུ་མ་ཡོད། །

མཛེས་པ་ལྷན་ལ་མཛེས་པ་རྒྱུ་མ་ཡོད། །

འཆད་ཚུད་ཚུམ་པའི་ངག་གི་མེ་ཏེག་ལས།

ॐ श्रीगुरुभक्त्योऽथ श्रुतिरहितैव परमार्थः ॥

མཚན་བརྗོད་དང་ཚུལ་པར་དཔ་བཅའ་བ།

བད་དཀར་ལྟར་བཟགས་བྱགས་བཟུང་ཁམས་ལས་བཞད་ནམས་ཡེ་...
 ཤེས་ཚུགས་གཉིས་རྒྱལ་བཅེགས་རྒྱ་བཞིའི་རྩན་པོ་སྤྱུའི་ཉྩག་། མི་
 བམ་འཇམ་དབྱངས་གཏད་རབས་བརྩན་དང་ཤིང་ན་ཆེ་སྟགས་ལྟར་...
 ཉྩགས་འོད་འབར་འཕགས་ལྷལ་པཎ་བྱབ་གསེར་རིའི་ཚྭགས། གངས་
 ཅན་ཕན་བདེའི་རྩལ་མཚ་ཚས་རྒྱལ་ལོ་པཎ་ལྷ་བརྩའི་གཙུག་རྒྱན་རྩོ་...
 འབྲོམ་ཡབ་སྲས་ནམ་དག་བཀའ་གདམས་བརྩུད། རྒྱལ་བ་གཉིས་
 པར་རྩན་པས་ཆེར་བཟགས་ཉིན་བྱེད་དཔལ་བཅས་བདག་སྟོང་.....
 འདབ་བརྩའི་དབྱས་བཞུགས་སྟོན་སྟོལ་མཚོག་སྟོལ་ཅིག རྩལ་ཁྱི་
 རིམ་པས་བྱང་ནས་བྱང་རྩ་རྒྱལ་བརྩན་རྩང་བས་ས་ཀུན་བྱབ་མཛད་...
 གངས་ཅན་མཚོན་པོ་རྒྱལ་དབང་ཡབ་སྲས་འཕྲིང་། ལ་བརྩའི་
 མཐར་མོན་དྲི་མེད་གྲགས་སྟགས་མཁས་དང་བྱབ་པའི་གར་གྱིས་རིམ་
 རྩན་ཀུན་མཐུན་སྒྲ་མ་འཇམ་དབྱངས་བཞད་པའི་མེ། ལྷུབ་བརྩན་
 སྟེལ་ལ་བྱབ་པའི་ཉི་མ་སྤར་ཡང་རྩན་པའི་རྩེས་འགྲོ་དངོས་བརྩུད་.....
 ཡོངས་འཛིན་ཆད་མའི་སྟེས་མཚོག་སྒྲ་མེད་ནམས། ཆར་རྩ་དངར་
 བཞིན་དང་པའི་ཡིད་མཚར་གསལ་བར་བཀོད་དེ་ལག་པའི་བརྩོ་མཚོ་
 རྩག་ཤེས་པས་ལན་བརྩར་བྱག་བཟུང་དོ། མཐུན་པའི་ཡེ་ཤེས་